

# Was geit's Nui's

## INFORMATIONSBLETT FÜR DIE GEMEINDE UNTRASRIED

HERAUSGABE MIT UNTERSTÜTZUNG VON CREDITREFORM KEMPTEN/ALLGÄU WINTERSTEIN KG  
Wirtschaftsinformationen • Forderungsmanagement • Marketingservices • Systeme und Beratung  
Die ausgezeichnete Website im Allgäu: [www.kempton.creditreform.de](http://www.kempton.creditreform.de)

13/2020

### GEMEINDLICHE MITTEILUNGEN

26. Juni 2020

Die nächste Ausgabe „Was geit's Nui's“ erscheint am Freitag, 10. Juli 2020.

Abgabefrist der Manuskripte für diese Ausgabe: Dienstag, 07. Juli, 10:00 Uhr.

„Was geit's Nui's“ kann auch im Internet unter [www.untrasried.de](http://www.untrasried.de) abgerufen werden.

E-Mail: [info@untrasried.de](mailto:info@untrasried.de)

### Öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Gemeinderates

Am Donnerstag, 02. Juli 2020 findet um 20:00 Uhr eine öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Gemeinderates im Gemeindehaus (Florianstüberl) in Untrasried statt.

Tagesordnung:

1. Protokoll der letzten Sitzung
2. Wasserversorgung Hopferbach - Hochbehälter
3. Antrag - Straßenausbau Waizenried
4. Sonstiges

### BEKANTMACHUNG der Öffentlichkeitsbeteiligung

#### **Außenbereichssatzung Eschers**

Am 07.03.2019 hat der Gemeinderat der Gemeinde Untrasried die Aufstellung der „Außenbereichssatzung Eschers“ beschlossen. Der Aufstellungsbeschluss wurde am 19.03.2020 öffentlich bekannt gemacht.

Der Gemeinderat hat in der Sitzung am 04.06.2020 den vom Architekturbüro Hörner ausgearbeiteten Plan- und Textteil mit Begründung in der Fassung vom 02.04.2020 gebilligt und beschlossen, die Aufstellung der „Außenbereichssatzung Eschers“ öffentlich nach § 3 Abs. 2 BauGB auszulegen und die Träger öffentlicher Belange nach § 4 Abs. 2 BauGB zu beteiligen.

Die Planung mit Textteil und Begründung kann in der Zeit vom

**03.07.2020 bis 03.08.2020**

im Amtszimmer der Gemeinde Untrasried, Dorfstraße 30, 87496 Untrasried, sowie in der Geschäftsstelle der Verwaltungsgemeinschaft Obergünzburg, Marktplatz 2, 87634 Obergünzburg, während der üblichen Öffnungszeiten und nur mit telefonischer Voranmeldung eingesehen und über deren Inhalt Auskunft verlangt werden.

Darüber hinaus können die Unterlagen auch auf der gemeindlichen Internetseite unter [www.untrasried.de](http://www.untrasried.de) im PDF-Format zur Verfügung gestellt.

Während der Auslegungsfrist können von jedermann (schriftlich oder während der allgemeinen Dienststunden nach telefonischer Voranmeldung auch zur Niederschrift) Stellungnahmen zu dem Entwurf abgeben.

Es wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben können und dass ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) unzulässig ist, soweit mit ihm nur Einwendungen vorgebracht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

### BEKANTMACHUNG des Billigungsbeschlusses und der Öffentlichkeitsbeteiligung

#### **1. Änderung und Erweiterung Bebauungsplan Nr. 5 „Frohnenberg“**

Der Gemeinderat hat in der Sitzung am 04.06.2020 den vom Architekturbüro Hörner ausgearbeiteten Plan- und Textteil mit Begründung in der Fassung vom 02.04.2020 gebilligt und beschlossen, die 1. Änderung und Erweiterung Bebauungsplan Nr. 5 „Frohnenberg“ öffentlich nach § 3 Abs. 1 BauGB auszulegen und die Träger öffentlicher Belange nach § 4 Abs. 1 BauGB zu beteiligen.

Die 1. Änderung und Erweiterung des Bebauungsplans umfasst die Fläche der **Fl.Nr. 6** Gemarkung Untrasried.

#### **Kanzlei Untrasried**

Öffnungszeiten: Mo., Di., Fr. 09:00 – 11:00 Uhr  
Do. 09:00 – 12:00 Uhr und 18:00 – 19:30 Uhr

Telefon: 08372 / 97376 Fax: 08372 / 8257

Wertstoffhof: Mittwoch 16:00 – 17:30 Uhr und Samstag 10:00 – 12:00 Uhr,

#### **Kanzlei Hopferbach**

Öffnungszeiten: Mo., Die., Fr. 11:15 – 12:00 Uhr  
Die. 18:00 – 19:30 Uhr

08372 / 2005

Die Planung mit Textteil, Begründung und Umweltbericht kann in der Zeit vom

**03.07.2020 bis 03.08.2020**

im Amtszimmer der Gemeinde Untrasried, Dorfstraße 30, 87496 Untrasried, sowie in der Geschäftsstelle der Verwaltungsgemeinschaft Obergünzburg, Marktplatz 2, 87634 Obergünzburg, während der üblichen Öffnungszeiten und nur mit telefonischer Voranmeldung eingesehen und über deren Inhalt Auskunft verlangt werden.

Darüber hinaus können die Unterlagen auch auf der gemeindlichen Internetseite unter [www.untrasried.de](http://www.untrasried.de) im PDF-Format zur Verfügung gestellt.

Während der Auslegungsfrist können von jedermann (schriftlich oder während der allgemeinen Dienststunden nach telefonischer Voranmeldung auch zur Niederschrift) Stellungnahmen zu dem Entwurf abgeben.

Es wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben können und dass ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) unzulässig ist, soweit mit ihm nur Einwendungen vorgebracht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

---

### **Informationen zum Badeweiher**

Die Badesaison hat begonnen. Ich bitte Sie, aufgrund der Corona-Pandemie, auch hier die gesetzlich vorgeschriebenen Abstände zu anderen Personen auf der Liegewiese und im Wasser einzuhalten.

Hiermit bitte ich alle Eltern, dafür zu sorgen, das auch Kinder und Jugendliche den notwendigen Abstand einhalten.

Ich wünsche trotz allem einen schönen Badespaß.

Alfred Wölfl, 1. Bürgermeister

---

### **Ferienpass für Schülerinnen und Schüler**

Trotz der Corona-Krise bietet die kommunale Jugendarbeit Ostallgäu und der Kreisjugendring Oberallgäu zusammen mit der Familienbeauftragten der Stadt Kaufbeuren auch dieses Jahr wieder den Ferienpass für Kinder und Jugendliche bis einschließlich 17 Jahre an. Von gewohnt hoher Qualität sind die zahlreichen, kostenlosen Gutscheine für verschiedene Freizeiteinrichtungen in Kaufbeuren und den Landkreisen Ostallgäu und Oberallgäu, die im Zeitraum vom 01.07. bis 03.10.2020 eingelöst werden können. Da wegen der Corona-Pandemie einiges anders gehandhabt werden muss, wird dringend dazu geraten, vor dem Besuch der gewünschten Einrichtung, auf der jeweiligen Homepage die aktuellen Gegebenheiten anzuschauen.

#### **Busse kostenlos**

Zudem berechtigt der Ferienpass auch dieses Jahr wieder zur kostenlosen Nutzung aller Busse im gesamten Verbreitungsgebiet (Ostallgäu, Oberallgäu, Kempten, Kaufbeuren und Kleinwalsertal) während der Sommerferien (27. Juli bis 07. September 2020).

Für Vollzeitschüler von 18 bis 21 Jahre gibt es für sieben Euro das Ferienpass-Busticket, das ebenfalls die Nutzung aller Busse erlaubt. Dieses Ticket erhalten Sie ausschließlich in den ÖPNV-Verkaufsstellen oder direkt in den Bussen.

Nähere Infos zum Ferienpass sind ab Mitte Juni auch unter der eigens eingerichteten Webseite [www.ferienpass-allgaeu.de](http://www.ferienpass-allgaeu.de) zu finden. Der Ferienpass kostet 7 € und kann ab sofort in der Gemeindeverwaltung erworben werden.

---

### **Blumenkeller**

Der Blumenkeller ist bis einschließlich 4. Juli 2020 geschlossen.

---

### **ABSAGE des Ausflugs des Veteranenverein Untrasried nach Berchtesgaden (geplant vom 25.9. bis 27.9.2020)**

Noch einmal vielen Dank für das große Interesse und die zahlreichen Anmeldungen zu unserem Ausflug, worüber wir uns sehr gefreut haben. Nachdem aber gesundheitliche Risiken für die Teilnehmer nicht ausgeschlossen werden können, zusätzlich noch bis mindestens Ende August (was ist danach?) erhebliche Einschränkungen bei der Busfahrt (durch Begrenzung der Sitzplätze im Bus / keine Toilette / häufige Pausen mit Pflicht zum Durchlüften / kein Weißwurst-Frühstück / Masken-Pflicht?) zu erwarten sind, und außerdem das Programm nicht wie geplant durchgeführt werden kann (u.a. bleibt das Kehlsteinhaus das ganze Jahr 2020 geschlossen) haben wir entschieden, den Ausflug **abzusagen**.

Ein entscheidender Grund für die Absage **zum jetzigen Zeitpunkt** ist das finanzielle Risiko für den Veteranenverein da bei kurzfristiger Absage ggf. hohe Stornokosten für das gebuchte Hotel anfallen. Außerdem wären für die angemeldete Teilnehmer-Zahl (> 40) zwei Busse erforderlich, was unsere Kosten-Kalkulation völlig über den Haufen werfen würde.

Sicherlich wäre es kein entspannter Ausflug geworden, so wie wir ihn uns zum Zeitpunkt der Planung bzw. der Anmeldung vorgestellt hatten. SCHADE, vielleicht nächstes Jahr wieder...

---

### **Hallo Roadrunner !!**

Am Samstag, den 25.07.2020 findet unsere ROADRUNNERTOUR statt. Treffpunkt 9.00 Uhr am Gasthof Bären (Marlene). Auf Euer zahlreiches Erscheinen freut sich die Vorstandschaft.

---

### Frauenbund

Am Mittwoch, den 08.07.2020 führen wir wieder eine Altpapiersammlung durch.  
Annahme bis 14.00 Uhr am Bauhof. Zusätzliche Annahme am Dienstag von 17.00 – 20.00 Uhr.  
Bitte, wenn möglich, nur an den Öffnungszeiten das Papier abgeben.  
Der Frauenbund bedankt sich für Ihre Geduld während der Coronakrise.

**Dorfladen**

— HOPFERBACH —



**VERKAUFSTALENTE gesucht!**



**Für unseren Dorfladen suchen wir ab sofort Mitarbeiter (m/w/d) in Teilzeit oder auf 450 € Basis.**

**Wenn Sie:**

- gerne im Team arbeiten
- engagiert und freundlich sind
- Freude am Umgang mit Menschen haben
- eigenverantwortlich, ordentlich und selbstständig arbeiten
- idealerweise erste Erfahrungen im Bereich Verkauf mitbringen oder als Quereinsteiger motiviert und ehrgeizig in eine neue Herausforderung starten wollen

**dann verstärken Sie unser Team, vorzugsweise Samstagvormittag und/oder Mo-Fr jeweils nachmittags. Sie haben Interesse?**

Wir freuen uns über Ihren Anruf unter 08372/1804 oder 0160 3493702. Ansprechpartnerin Claudia Sonntag.  
Dorfladen Hopferbach GmbH, Weihermühleweg 1, 87496 Untrasried

**Für den Dorfladen gelten ab 01.07.2020 neue Öffnungszeiten:**

Montag	07:30 – 12:00 Uhr
Dienstag	07:30 – 12:00 Uhr und 15:00 – 18:00 Uhr
Mittwoch	07:30 – 12:00 Uhr
Donnerstag	07:30 – 12:00 Uhr
Freitag	07:30 – 12:00 Uhr und 16:00 – 18:00 Uhr
Samstag	07:30 – 11:30 Uhr

**Wir freuen uns auf Ihren Einkauf!**

*Ein Heim  
für Ihre  
Träume*



**BAUEN SIE AUF UNS.**  
ALLIANZ BAUFINANZIERUNG

Laubener Str. 4  
87463 Dietmannsried  
t.huith@allianz.de  
Telefon: 0 83 74 – 2 33 96



- Ⓜ Persönliche individuelle Beratung
- Ⓜ Zinsfestschreibung von 5 bis 40 Jahren
- Ⓜ KfW-Förderdarlehen
- Ⓜ Individueller Versicherungsschutz rund ums Bauen



[www.allianz-huith.de/baufinanzierung](http://www.allianz-huith.de/baufinanzierung)

**Gottesdienstanzeiger vom 28.06.-12.07.2020**  
**ST. BARTHOLOMÄUS HOPFERBACH**

**Sonntag, 28.06.**

**13. Sonntag im Jahreskreis:**

*(Hl. Irenäus, Bischof von Lyon, Märtyrer, +202)*

**10.15 PfarrGD**

Richard Weixler u. verst. Angeh.  
Josef u. Josefa Leinauer  
zum Dank für bestandenes Staatsexamen

**Dienstag, 30.06.**

*(Hl. Otto, Bischof von Bamberg, Glaubensbote in Pommern, +1139  
Die ersten hll. Märtyrer der Stadt Rom, +64)*

**19.15 Abendmesse**

Barbara u. Ludwig Göser

**Samstag, 04.07.: Herz-Mariä-Samstag**

*(Hl. Ulrich, Bischof von Augsburg, Patron des Bistums Augsburg)*

**14.00-17.00 Eucharistische Anbetung**

**17.00 Vorabendmesse**

**Sonntag, 05.07.**

**14. Sonntag im Jahreskreis**

08.30 Rosenkranz

09.00 PfarrGD

**Dienstag, 07.07.**

*(Hl. Willibald, Bischof von Eichstätt, Glaubensbote)*

18.45 Rosenkranz

19.15 Abendmesse

**Sonntag, 12.07.**

**15. Sonntag im Jahreskreis:**

09.45 Rosenkranz

10.15 PfarrGD

Barbara u. Ludwig Göser  
Walter u. Hannelore Fietz u. verst. Angeh.

**Gottesdienstanzeiger vom 28.06.-12.07.2020**  
**ST. SEBASTIAN UNTRASRIED**

**Sonntag, 28.06.**

**13. Sonntag im Jahreskreis:**

*(Hl. Irenäus, Bischof von Lyon, Märtyrer, +202)*

**09.00 PfarrGD**

Johann Wölflle, Niederwang  
Johann Kustermann u. Eltern  
Konrad Guggemos

**Mittwoch, 01.07.**

*(Hl. Radegundis, Dienstmagd auf Wellenburg)*

18.45 Rosenkranz

19.15 Abendmesse

Maria Deisenhofer u. verst. Ehemänner  
Karolina u. Lenerl Brandl

**Freitag, 03.07.: Herz-Jesu-Freitag**

*(Hl. Thomas, Apostel)*

08.30 Herz-Jesu-Amt

für die Armen Seelen

**Sonntag, 05.07.**

**14. Sonntag im Jahreskreis**

09.45 Rosenkranz

10.15 PfarrGD

Agi Maurus  
Manuela Engster u. Paula u. Gino Alberti

**Mittwoch, 08.07.**

*(Hl. Kilian, Bischof von Würzburg, und Gefährten, Glaubensboten,  
Märtyrer)*

18.45 Rosenkranz

19.15 Abendmesse

Nach Meinung u. z. Ehren der Muttergottes

**Freitag, 10.07.**

14.00-17.00 Eucharistische Anbetung

**Sonntag, 12.07**

**15. Sonntag im Jahreskreis:**

08.30 Rosenkranz

09.00 PfarrGD

Franziska Wintergerst, Volker Wichmann u.  
verst. Angeh.

**Für beide Pfarreien:**

- Es gelten weiterhin die **Schutzkonzepte**, beim Betreten und Verlassen des Gotteshauses besteht Maskenpflicht, während des Gottesdienstes können die Masken abgenommen werden
- In den Kirchenbänken sind **Markierungen** angebracht, an denen man Platz nehmen darf

Die beiden **Pfarrkirchen** sind täglich von ca. 10.00 Uhr bis ca. 18.00 Uhr (Untr. Südseite) für ein **stilles Gebet** geöffnet.

**Öffnungszeiten** Pfarrbüro Untrasried (Tel.: 2745): Dienstag, v. 08.30-12.30 Uhr **E-Mail:** [pfarramt.untrasried@freenet.de](mailto:pfarramt.untrasried@freenet.de)

Bitte beachten Sie zu den Mitteilungen auch die **aktuellen Hinweise in der Presse**, da sich ständig Änderungen ergeben.

**Kirchenanzeiger der Evang.-Luth. Kirche in Obergünzburg:**

So. 28.06.	10.15 Uhr	<u>Obergünzburg, BERGKIRCHE</u>
So. 05.07.	08.45 Uhr	<u>Unterthingau</u>
	10.15 Uhr	<u>Obergünzburg, BERGKIRCHE</u>
So. 12.07.	10.15 Uhr	<u>Obergünzburg, BERGKIRCHE</u>

**Gottesdienst** mit Pfarrerin Mona Böhm  
**GOTTESDIENST ABGESAGT**  
**Gottesdienst** mit Pfarrerin Mona Böhm  
**Gottesdienst** mit Pfarrerin Mona Böhm